

## MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.04.2012

**aruandeaasta lõpp: 31.03.2013****sihtasutuse nimi:** Sihtasutus Tallinna Teletorn

**registrikood: 90012142**

tänavatänu nimi, Kloostrimetsa tee 58a

maja ja korteri number:

**linn:** Tallinn

**maakond:** Harju maakond

postsihtnumber: 11913

**telefon: +372 6804000**

**e-posti aadress:** info@teletorn.ee

## Sisukord

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Tegevusaruanne                                         | 3  |
| Raamatupidamise aastaaruanne                           | 4  |
| Bilanss                                                | 4  |
| Tulemiaruanne                                          | 5  |
| Rahavoogude aruanne                                    | 6  |
| Netovara muutuste aruanne                              | 7  |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad                     | 8  |
| Lisa 1 Arvestuspõhimõtted                              | 8  |
| Lisa 2 Raha                                            | 9  |
| Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed                            | 10 |
| Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad                | 10 |
| Lisa 5 Varud                                           | 11 |
| Lisa 6 Materiaalne põhivara                            | 11 |
| Lisa 7 Immateriaalne põhivara                          | 12 |
| Lisa 8 Laenukohustused                                 | 12 |
| Lisa 9 Võlad ja ettemaksed                             | 13 |
| Lisa 10 Võlad töövõtjatele                             | 13 |
| Lisa 11 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused | 13 |
| Lisa 12 Tulu ettevõtlusest                             | 14 |
| Lisa 13 Muud tulud                                     | 14 |
| Lisa 14 Mitmesugused tegevuskulud                      | 15 |
| Lisa 15 Tööjõukulud                                    | 15 |
| Lisa 16 Muud kulud                                     | 15 |
| Lisa 17 Seotud osapooled                               | 16 |

# Tegevusaruanne

## SA TALLINNA TELETORN TEGEVUSARUANNE

### TEGEVUSVALDKOND

**Tallinna Teletorn** ([www.teletorn.ee](http://www.teletorn.ee)) on ringhäälingu saadete edastamiseks ehitatud hoone, mis on Eesti kõrgeim ehitis – torni kõrgus on 314 meetrit. Sihtasutuse Tallinna Teletorn eesmärk on kvaliteetsete turismi-, kultuuri- ja vaba aja teenuste pakkumine Tallinna Teletornis ning Teletorni turundamine rahvusvahelise vaatamisväärsuse ja elamusturismi sihtkohana. Teletorni renoveerimist toetasid siseministeerium ja EAS riikliku tähtsusega kultuuri- ja turismiobjektide väljaarendamise meetmest, kaasrahastas Euroopa Regionaalarengu Fond.

Sihtasutus Tallinna Teletorn asutaja on AS Levira.

### MAJANDUSTEGEVUS

Tallinna Teletorn avati rekonstrueeritud turismitraksioonina taas külastajatele 2012.a. 5. aprillil. Majandusaasta jooksul külastas teletorni ca 242.000 inimest, mis ületas prognoositud arvu rohkem kui kahekordselt. Külastusarvu mõjutas kindlasti oluliselt atraktsiooni erilisus ning edukalt ellu viidud peamiselt PR-tegevustel põhinev turunduskampaania.

Lisaks tavapärastele üksik- ja grupikülastuste vastuvõtule alustati Teletorni tutvustamist sündmuste paigana. Ellu kutsuti jazzikontserdite sari, suvehooaja vabaõhuüritused ning koolidele suunatud haridusprogrammid. Torn oli ka populaarne era- ja äriürituste korraldamise koht.

EAS poolt toetatud Teletorni rekonstrueerimisprojekt jõuab lõpule 2013.aastal. Teletorni renoveerimise ja atraktsioonina käivitamise projekti kogumaksumuseks kujunes 6,6 miljonit eurot, millest toetusena laekus möödunud majandusaasta jooksul 1,6 miljonit eurot.

Järgmisel majandusaastal plaanitakse jätkata külastuselamuse täiendamist sündmuste traditsiooni jätkamisega ning lisateenuste pakkumisega. Turundustegevustega toetatakse nii iseseisvalt torni külastamisega seotud müügitegevust kui ka vahendajate ja koostööpartnerite kaudu tehtavat müüki.

2013-14 majandusaasta jooksul on plaanis välja töötada teletorni õueala väljaarendamise projekt ning täiendada ekspositsiooni ning haridusprogramme.

### Ülevaade finantsnäitajatest

SA Tallinna Teletorn turismiteenuste müügitulu moodustas 2012/2013. aastal 1,234 tuh eurot, millest ca 80% moodustas piletitulu. Täiendavateks turismiteenusteks on sündmuste korraldamisega seotud teenused ja suveniirimüük. Külastajad olid ca 75% ulatuses eestimaalased ja 25 % välisriikidest. Enim on esindatud soomlased ja venelased.

Muude tuludena laekus kinnisvara rendi- ja haldusteenuse tasusid 101 tuhat eurot.

Ettevõtte tegevuskulud olid 2,204 tuh eurot, millest põhiosa moodustasid hoone halduskulud ja personalikulud. Tallinna Teletorni rekonstrueerimise lõpetamine suurendas samuti kulude kogumahtu.

Vaatamata negatiivsele netovarale on sihtasutuse maksevõime ja rahavoog piisav, et vajadusel tagada võlausaldajate nõuete rahuldamine.

Riina Roosipuu

Juhataja

Tallinnas, 14. mail 2013.a.

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Bilanss

(eurodes)

|                                              | 31.03.2013       | 31.03.2012       | Lisa nr |
|----------------------------------------------|------------------|------------------|---------|
| Varad                                        |                  |                  |         |
| Käibevara                                    |                  |                  |         |
| Raha                                         | 178 723          | 937 226          | 2       |
| Nõuded ja ettemaksed                         | 206 784          | 1 723 067        | 3       |
| Varud                                        | 33 616           | 15 562           | 5       |
| <b>Kokku käibevara</b>                       | <b>419 123</b>   | <b>2 675 855</b> |         |
| Põhivara                                     |                  |                  |         |
| Materiaalne põhivara                         | 5 787 226        | 5 820 026        | 6       |
| Immateriaalne põhivara                       | 2 253            | 2 517            | 7       |
| <b>Kokku põhivara</b>                        | <b>5 789 479</b> | <b>5 822 543</b> |         |
| <b>Kokku varad</b>                           | <b>6 208 602</b> | <b>8 498 398</b> |         |
| Kohustused ja netovara                       |                  |                  |         |
| Kohustused                                   |                  |                  |         |
| Lühiajalised kohustused                      |                  |                  |         |
| Võlad ja ettemaksed                          | 262 199          | 1 323 955        | 9       |
| Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused | 0                | 590 762          |         |
| <b>Kokku lühiajalised kohustused</b>         | <b>262 199</b>   | <b>1 914 717</b> |         |
| Pikaajalised kohustused                      |                  |                  |         |
| Laenukohustused                              | 1 580 000        | 2 489 038        | 8       |
| Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused | 4 531 242        | 4 120 036        | 11      |
| <b>Kokku pikaajalised kohustused</b>         | <b>6 111 242</b> | <b>6 609 074</b> |         |
| <b>Kokku kohustused</b>                      | <b>6 373 441</b> | <b>8 523 791</b> |         |
| Netovara                                     |                  |                  |         |
| Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses         | 12 782           | 12 782           |         |
| Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem      | -38 175          | -170 699         |         |
| Aruandeaasta tulem                           | -139 446         | 132 524          |         |
| <b>Kokku netovara</b>                        | <b>-164 839</b>  | <b>-25 393</b>   |         |
| <b>Kokku kohustused ja netovara</b>          | <b>6 208 602</b> | <b>8 498 398</b> |         |

## Tulemiaruanne

(eurodes)

|                                   | 01.04.2012 -<br>31.03.2013 | 01.04.2011 -<br>31.03.2012 | Lisa nr |
|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------|
| Tulud                             |                            |                            |         |
| Tulu ettevõtlusest                | 1 233 584                  | 14 683                     | 12      |
| Muud tulud                        | 962 521                    | 845 041                    | 13      |
| <b>Kokku tulud</b>                | <b>2 196 105</b>           | <b>859 724</b>             |         |
| Kulud                             |                            |                            |         |
| Mitmesugused tegevuskulud         | -899 573                   | -102 673                   | 14      |
| Tööjõukulud                       | -225 152                   | -66 980                    | 15      |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus | -571 897                   | -436                       | 6,7     |
| Muud kulud                        | -507 874                   | -536 753                   | 16      |
| <b>Kokku kulud</b>                | <b>-2 204 496</b>          | <b>-706 842</b>            |         |
| <b>Põhitegevuse tulem</b>         | <b>-8 391</b>              | <b>152 882</b>             |         |
| Finantstulud ja -kulud            | -131 055                   | -20 358                    |         |
| <b>Aruandeaasta tulem</b>         | <b>-139 446</b>            | <b>132 524</b>             |         |

## Rahavoogude aruanne

(eurodes)

|                                                                  | 01.04.2012 -<br>31.03.2013 | 01.04.2011 -<br>31.03.2012 | Lisa nr  |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------|
| <b>Rahavood põhitegevusest</b>                                   |                            |                            |          |
| Põhitegevuse tulem                                               | -8 391                     | 152 882                    |          |
| <b>Korrigeerimised</b>                                           |                            |                            |          |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus                                | 572 161                    | 436                        | 6,7      |
| Muud korrigeerimised                                             | -474 159                   | -22 789                    | 11       |
| <b>Kokku korrigeerimised</b>                                     | <b>98 002</b>              | <b>-22 353</b>             |          |
| Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus               | 197 197                    | -2 706 834                 | 3        |
| Varude muutus                                                    | -18 054                    | -15 562                    | 5        |
| Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus           | -1 061 756                 | 983 225                    | 9        |
| Laekunud intressid                                               | 139                        | 2 429                      |          |
| Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest | 37 859                     | 377 167                    | 11       |
| <b>Kokku rahavood põhitegevusest</b>                             | <b>-755 004</b>            | <b>-1 229 046</b>          |          |
| <b>Rahavood investeerimistegevusest</b>                          |                            |                            |          |
| Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel         | -539 097                   | -4 324 530                 | 6        |
| <b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>                    | <b>-539 097</b>            | <b>-4 324 530</b>          |          |
| <b>Rahavood finantseerimistegevusest</b>                         |                            |                            |          |
| Saadud laenud                                                    | 410 439                    | 2 145 092                  | 17       |
| Saadud laenude tagasimaksed                                      | -1 319 476                 | 0                          | 17       |
| Makstud intressid                                                | -131 194                   | 0                          | 17       |
| Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest | 1 575 829                  | 4 333 631                  | 11       |
| <b>Kokku rahavood finantseerimistegevusest</b>                   | <b>535 598</b>             | <b>6 478 723</b>           |          |
| <b>Kokku rahavood</b>                                            | <b>-758 503</b>            | <b>925 147</b>             |          |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b>                | <b>937 226</b>             | <b>12 079</b>              | <b>2</b> |
| <b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>                         | <b>-758 503</b>            | <b>925 147</b>             |          |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>                  | <b>178 723</b>             | <b>937 226</b>             | <b>2</b> |

## Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

|                    |                                         |                     | Kokku netovara |
|--------------------|-----------------------------------------|---------------------|----------------|
|                    | Sihtkapital/Osakapital<br>nimiväärtuses | Akumuleeritud tulem |                |
| <b>31.03.2011</b>  | 12 782                                  | -170 699            | -157 917       |
| Aruandeaasta tulem | 0                                       | 132 524             | 132 524        |
| <b>31.03.2012</b>  | 12 782                                  | -38 175             | -25 393        |
| Aruandeaasta tulem | 0                                       | -139 446            | -139 446       |
| <b>31.03.2013</b>  | 12 782                                  | -177 621            | -164 839       |

# Raamatupidamise aastaaruande lisad

## Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

### Üldine informatsioon

SA Tallinna Teletorn raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti heale raamatupidamistavale ja kasutades soetusmaksumuse meetodit, v.a. juhtudel, kui arvestuspõhimõtetes alljärgnevalt on kirjeldatud teisiti. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes, kui ei ole teisiti märgitud.

Aruande koostamisel on kasutatud kasumiaruande skeem 1.

### Raha

Raha ekvivalendina kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi (kuni 3 kuulise tähtajaga soetatud) kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. kassas ja panga arvelduskontodel olev raha, mille kasutamisel ei esine olulisi piiranguid, kuni 3-kuulised tähtajalised deposiidid ning rahaturufondi osakud.

### Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks tehingu toimumise päeval ametlikult kehtivad Euroopa

Keskpanka valuutakursid.

Välisvaluutas fikseeritud rahalised varad ja kohustused hinnatakse bilansipäeva seisuga ümber eurodesse bilansipäeval ametlikult kehtivate valuutakursside alusel.

Ümberhindamise tulemusena saadud kursikasumid ja -kahjumid kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes, kusjuures ärituludes ja -kuludes kajastatakse valuutakursi kasumid ja kahjumid, mis on seotud tarnijate ja ostjate arveldustega, muud valuutakursist tulenevad erinevused kajastatakse aga finantstuludes ja -kuludes.

### Finantsinvesteeringud

Finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi, sealhulgas tasud vahendajatele ja nõustajatele, tehinguga kaasnevad mittetagastatavad maksud ja muud sarnased kulutused. Finantsvarade oste ja müüke kajastatakse tehingupäeval.

Muud finantsvarad

Muud finantsvarad kajastatakse edaspidi nende õiglases väärtuses. Juhul kui õiglast väärtust ei ole võimalik usaldusväärselt määrata, siis kajastatakse muid finantsvarasid nende korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o. algne soetusmaksumus miinus võimalikud allahindlused, kui investeeringu kaetav väärtus on langenud alla bilansilise väärtuse).

### Nõuded ja ettemaksed

Nõuded teiste osapoolte vastu, mida ettevõtte ei ole soetanud edasimüügiks, sealhulgas lunastustähtajani hoitavad finantsvarad kajastatakse edaspidi korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära.

Korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil kajastatavaid nõudeid hinnatakse alla, juhul kui on tõenäoline, et nende kaetav väärtus on väiksem kui bilansiline väärtus. Allahindlus kajastatakse kasumiaruandes kuluna

### Varud

Varud võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukulutustest ja nende soetamisega otseselt seotud kulutustest.

Varude kuluks kandmisel kasutatakse FIFO meetodit.

### Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 640 eurost ja kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 640 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest.

Omatarbeks ehitatud materiaalse põhivara finantseerimiseks võetud laenu kasutuse kulutused (s.h. lepingu sõlmimise tasu, intressid), mis on

arvestatud alates ehitustegevuse algusest kuni valmis vara vastuvõtmiseni, kajastatakse materiaalse põhivara soetusmaksumuse osana. Edaspidi kajastatakse materiaalsel põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud amortisatsioon ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Materiaalse põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeas. Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

Hooned ja ehitised 3,2%

Masinaid ja seadmeid 20-33,3 %

Transpordivahendid 20-40 %

Muu inventar, tööriistad ja sisseseade 20-33,3 %

Juhul, kui teatud materiaalse põhivara kaetav väärtus on langenud alla tema bilansilise väärtuse, siis hinnatakse see vara alla kuni kaetava väärtuseni, milleks on kas sellest varast tulevikus saadavate rahavoogude nüüdisväärtus või selle vara neto müügihind, olenevalt kumb on kõrgem. Vara neto müügihinna määramisel kasutatakse ettevõtteväliste ekspertide abi. Allahindlus kajastatakse aruandeperioodi kuluna kasumiaruandes real "põhivara amortisatsioon ja väärtuse langus".

Immateriaalse põhivarana kajastatakse arvutiprogramme. Immateriaalsel põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud amortisatsioon ja võimalikud väärtuse allahindlused.

Immateriaalse põhivara amortisatsioonimäär on 10%

### Finantskohustused

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on finantskohustuse eest saadud tasu õiglane väärtus.

Edaspidi kajastatakse finantskohustusi nende korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Tehingukulud võetakse arvesse efektiivse intressimäära arvutamisel ning kantakse kuludesse finantskohustuse eluea jooksul.

Finantskohustustega kaasnev intressikulu kajastatakse kasumiaruande real "Finantstulud ja -kulud" ("intressikulu"), v.a. need intressikulud, mis on seotud omatarbeks ehitava materiaalse põhivara finantseerimisega (alates ehitustegevuse algusest kuni valmis vara vastuvõtmiseni).

### Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglasel väärtusel. Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel

### Sihtfinantseerimine

Sihtfinantseerimine kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud.

Varade sihtfinantseeringuga soetamisel rakendatakse brutomeetodit.

Brutomeetod: saadud vara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, varade soetamise toetuseks saadud summa kajastatakse

bilansis kohustusena kui tulevaste perioodide tulu sihtfinantseerimisest. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse ja sihtfinantseerimise kohustus tulusse soetatud vara kasuliku eluea jooksul.

## Lisa 2 Raha

(eurodes)

|                   | 31.03.2013     | 31.03.2012     |
|-------------------|----------------|----------------|
| Sularaha kassas   | 16 186         | 150            |
| Sularaha          | 16 186         | 150            |
| Arvelduskontod    | 162 537        | 937 076        |
| Pangakonto        | 162 537        | 937 076        |
| <b>Kokku raha</b> | <b>178 723</b> | <b>937 226</b> |

### Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed (eurodes)

|                                    | 31.03.2013     | Jaotus järelejäänud tähtaja järgi |                     |             | Lisa nr |
|------------------------------------|----------------|-----------------------------------|---------------------|-------------|---------|
|                                    |                | 12 kuu jooksul                    | 1 - 5 aasta jooksul | üle 5 aasta |         |
| Nõuded ostjate vastu               | 17 493         | 17 493                            | 0                   | 0           |         |
| Ostjatelt laekumata arved          | 17 493         | 17 493                            | 0                   | 0           |         |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded | 60 171         | 60 171                            | 0                   | 0           | 4       |
| Muud nõuded                        | 1 200          | 1 200                             | 0                   | 0           |         |
| Viitlaekumised                     | 1 200          | 1 200                             | 0                   | 0           |         |
| Ettemaksed                         | 1 635          | 1 635                             | 0                   | 0           |         |
| Muud makstud ettemaksed            | 1 635          | 1 635                             | 0                   | 0           |         |
| Nõue sihtfinantseerimisest         | 126 285        | 126 285                           | 0                   | 0           |         |
| <b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>  | <b>206 784</b> | <b>206 784</b>                    | <b>0</b>            | <b>0</b>    |         |

  

|                                    | 31.03.2012       | Jaotus järelejäänud tähtaja järgi |                     |             | Lisa nr |
|------------------------------------|------------------|-----------------------------------|---------------------|-------------|---------|
|                                    |                  | 12 kuu jooksul                    | 1 - 5 aasta jooksul | üle 5 aasta |         |
| Nõuded ostjate vastu               | 6 774            | 6 774                             | 0                   | 0           |         |
| Ostjatelt laekumata arved          | 6 774            | 6 774                             | 0                   | 0           |         |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded | 269 740          | 269 740                           | 0                   | 0           |         |
| Ettemaksed                         | 1 313            | 1 313                             | 0                   | 0           | 4       |
| Muud makstud ettemaksed            | 1 313            | 1 313                             | 0                   | 0           |         |
| Nõuded sihtfinantseerimisest       | 1 445 240        | 1 445 240                         | 0                   | 0           |         |
| <b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>  | <b>1 723 067</b> | <b>1 723 067</b>                  | <b>0</b>            | <b>0</b>    |         |

### Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

|                                               | 31.03.2013    |               | 31.03.2012     |               |
|-----------------------------------------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
|                                               | Ettemaks      | Maksuvõlg     | Ettemaks       | Maksuvõlg     |
| Ettevõtte tulumaks                            | 0             | 0             | 0              | 0             |
| Käibemaks                                     | 45 350        | 0             | 268 637        | 0             |
| Üksikisiku tulumaks                           | 0             | 6 310         | 0              | 2 116         |
| Erisoodustuse tulumaks                        | 0             | 0             | 0              | 17            |
| Sotsiaalmaks                                  | 0             | 12 258        | 0              | 4 422         |
| Kohustuslik kogumispension                    | 0             | 725           | 0              | 264           |
| Töötuskindlustusmaksed                        | 0             | 932           | 0              | 365           |
| Maamaks                                       | 0             | 5 242         | 0              | 5 243         |
| Ettemaksukonto jääk                           | 14 821        |               | 1 103          |               |
| <b>Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b> | <b>60 171</b> | <b>25 467</b> | <b>269 740</b> | <b>12 427</b> |

## Lisa 5 Varud

(eurodes)

|                        | 31.03.2013    | 31.03.2012    |
|------------------------|---------------|---------------|
| Müügiks ostetud kaubad | 33 616        | 15 562        |
| Kaubad poes            | 33 616        | 15 562        |
| <b>Kokku varud</b>     | <b>33 616</b> | <b>15 562</b> |

## Lisa 6 Materiaalne põhivara

(eurodes)

|                                       |           |                             |                         |                    |                          |            |                                    | Kokku     |
|---------------------------------------|-----------|-----------------------------|-------------------------|--------------------|--------------------------|------------|------------------------------------|-----------|
|                                       | Ehitised  |                             |                         | Masinad ja seadmed | Muu materiaalne põhivara |            | Lõpetamata projektid ja ettemaksed |           |
|                                       |           | Arvutid ja arvuti-süsteemid | Muud masinad ja seadmed |                    |                          | Ettemaksed |                                    |           |
| 31.03.2011                            |           |                             |                         |                    |                          |            |                                    |           |
| Soetusmaksumus                        | 0         | 1 490                       | 0                       | 1 490              | 0                        | 454 599    | 454 599                            | 456 089   |
| Akumuleeritud kulum                   | 0         | -224                        | 0                       | -224               | 0                        | 0          | 0                                  | -224      |
| Jääkmaksumus                          | 0         | 1 266                       | 0                       | 1 266              | 0                        | 454 599    | 454 599                            | 455 865   |
|                                       |           |                             |                         |                    |                          |            |                                    |           |
| Ostud ja parendused                   | 0         | 1 810                       | 0                       | 1 810              | 0                        | 5 362 787  | 5 362 787                          | 5 364 597 |
| Amortisatsioonikulu                   | 0         | -436                        | 0                       | -436               | 0                        | 0          | 0                                  | -436      |
|                                       |           |                             |                         |                    |                          |            |                                    |           |
| 31.03.2012                            |           |                             |                         |                    |                          |            |                                    |           |
| Soetusmaksumus                        | 0         | 3 300                       | 0                       | 3 300              | 0                        | 5 817 386  | 5 817 386                          | 5 820 686 |
| Akumuleeritud kulum                   | 0         | -660                        | 0                       | -660               | 0                        | 0          | 0                                  | -660      |
| Jääkmaksumus                          | 0         | 2 640                       | 0                       | 2 640              | 0                        | 5 817 386  | 5 817 386                          | 5 820 026 |
|                                       |           |                             |                         |                    |                          |            |                                    |           |
| Ostud ja parendused                   | 242 751   | 485                         | 42 418                  | 42 903             | 243 793                  | 9 650      | 9 650                              | 539 097   |
| Amortisatsioonikulu                   | -98 552   | -756                        | -340 864                | -341 620           | -131 725                 | 0          | 0                                  | -571 897  |
| Ümberklassifitseerimised              | 2 791 268 | 0                           | 2 385 081               | 2 385 081          | 641 037                  | -5 817 386 | -5 817 386                         | 0         |
| Ümberklassifitseerimine ettemaksetest | 2 791 268 | 0                           | 2 385 081               | 2 385 081          | 641 037                  | -5 817 386 | -5 817 386                         | 0         |
|                                       |           |                             |                         |                    |                          |            |                                    |           |
| 31.03.2013                            |           |                             |                         |                    |                          |            |                                    |           |
| Soetusmaksumus                        | 3 034 019 | 3 785                       | 2 427 499               | 2 431 284          | 884 830                  | 9 650      | 9 650                              | 6 359 783 |
| Akumuleeritud kulum                   | -98 552   | -1 416                      | -340 864                | -342 280           | -131 725                 | 0          | 0                                  | -572 557  |
| Jääkmaksumus                          | 2 935 467 | 2 369                       | 2 086 635               | 2 089 004          | 753 105                  | 9 650      | 9 650                              | 5 787 226 |

## Lisa 7 Immateriaalne põhivara

(eurodes)

|                     |                | Kokku |
|---------------------|----------------|-------|
|                     | Arvutitarkvara |       |
| <b>31.03.2011</b>   |                |       |
| Soetusmaksumus      | 0              | 0     |
| Akumuleeritud kulum | 0              | 0     |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 0              | 0     |
|                     |                |       |
| Ostud ja parendused | 2 650          | 2 650 |
| Amortisatsioonikulu | -133           | -133  |
|                     |                |       |
| <b>31.03.2012</b>   |                |       |
| Soetusmaksumus      | 2 650          | 2 650 |
| Akumuleeritud kulum | -133           | -133  |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 2 517          | 2 517 |
|                     |                |       |
| Amortisatsioonikulu | -264           | -264  |
|                     |                |       |
| <b>31.03.2013</b>   |                |       |
| Soetusmaksumus      | 2 650          | 2 650 |
| Akumuleeritud kulum | -397           | -397  |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 2 253          | 2 253 |

## Lisa 8 Laenukohustused

(eurodes)

|                                  | 31.03.2013 | Jaotus järelejäänud tähtaja järgi |                     |             | Intressimäär | Alusvaluuta | Lõpptähtaeg |
|----------------------------------|------------|-----------------------------------|---------------------|-------------|--------------|-------------|-------------|
|                                  |            | 12 kuu jooksul                    | 1 - 5 aasta jooksul | üle 5 aasta |              |             |             |
| Pikaajalised laenud              |            |                                   |                     |             |              |             |             |
| Laen Levira                      | 1 580 000  | 0                                 | 1 580 000           | 0           | 4,06         | EUR         | 11.07.2015  |
| <b>Pikaajalised laenud kokku</b> | 1 580 000  | 0                                 | 1 580 000           | 0           |              |             |             |
| <b>Laenukohustused kokku</b>     | 1 580 000  | 0                                 | 1 580 000           | 0           |              |             |             |
|                                  |            |                                   |                     |             |              |             |             |
|                                  | 31.03.2012 | Jaotus järelejäänud tähtaja järgi |                     |             | Intressimäär | Alusvaluuta | Lõpptähtaeg |
|                                  |            | 12 kuu jooksul                    | 1 - 5 aasta jooksul | üle 5 aasta |              |             |             |
| Pikaajalised laenud              |            |                                   |                     |             |              |             |             |
| Laen Levira                      | 2 489 038  | 0                                 | 2 489 038           | 0           | 4,06         | EUR         |             |
| <b>Pikaajalised laenud kokku</b> | 2 489 038  | 0                                 | 2 489 038           | 0           |              |             |             |
| <b>Laenukohustused kokku</b>     | 2 489 038  | 0                                 | 2 489 038           | 0           |              |             |             |

Informatsioon laenukohustuste kohta on toodud lisas 17.

## Lisa 9 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

|                                  | 31.03.2013     | Jaotus järelejäänud tähtaja järgi |                     |             | Lisa nr |
|----------------------------------|----------------|-----------------------------------|---------------------|-------------|---------|
|                                  |                | 12 kuu jooksul                    | 1 - 5 aasta jooksul | üle 5 aasta |         |
| Võlad tarnijatele                | 186 013        | 186 013                           | 0                   | 0           |         |
| Võlad töövõtjatele               | 47 247         | 47 247                            | 0                   | 0           | 10      |
| Maksuvõlad                       | 25 467         | 25 467                            | 0                   | 0           | 4       |
| Muud võlad                       | 3 472          | 3 472                             | 0                   | 0           |         |
| Muud viitvõlad                   | 3 472          | 3 472                             | 0                   | 0           |         |
| <b>Kokku võlad ja ettemaksed</b> | <b>262 199</b> | <b>262 199</b>                    | <b>0</b>            | <b>0</b>    |         |

  

|                                  | 31.03.2012       | Jaotus järelejäänud tähtaja järgi |                     |             | Lisa nr |
|----------------------------------|------------------|-----------------------------------|---------------------|-------------|---------|
|                                  |                  | 12 kuu jooksul                    | 1 - 5 aasta jooksul | üle 5 aasta |         |
| Võlad tarnijatele                | 1 296 556        | 1 296 556                         | 0                   | 0           |         |
| Võlad töövõtjatele               | 13 872           | 13 872                            | 0                   | 0           | 10      |
| Maksuvõlad                       | 12 427           | 12 427                            | 0                   | 0           | 4       |
| Saadud ettemaksed                | 1 100            | 1 100                             | 0                   | 0           |         |
| Muud saadud ettemaksed           | 1 100            | 1 100                             | 0                   | 0           |         |
| <b>Kokku võlad ja ettemaksed</b> | <b>1 323 955</b> | <b>1 323 955</b>                  | <b>0</b>            | <b>0</b>    |         |

## Lisa 10 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

|                                 | 31.03.2013    | 31.03.2012    |
|---------------------------------|---------------|---------------|
| Töötasude kohustus              | 19 034        | 6 543         |
| Puhkusetasude kohustus          | 15 512        | 6 855         |
| Avansid töötajatele             | 0             | 474           |
| Preemiareserv                   | 12 701        | 0             |
| <b>Kokku võlad töövõtjatele</b> | <b>47 247</b> | <b>13 872</b> |

## Lisa 11 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

### Brutomeetod

|                                          | 31.03.2011 | Saadud | Tulu/<br>amortisatsioon | 31.03.2012 |
|------------------------------------------|------------|--------|-------------------------|------------|
| Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks |            |        |                         |            |

|                                                             |                   |               |                                 |                   |
|-------------------------------------------------------------|-------------------|---------------|---------------------------------|-------------------|
| Põhivara soetamiseks                                        | 0                 | 4 710 798     | 0                               | 4 710 798         |
| <b>Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks</b>       | 0                 | 4 710 798     | 0                               | 4 710 798         |
| Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks                         |                   |               |                                 |                   |
| Tegevuskuludeks                                             | 0                 | 377 167       | -377 167                        | 0                 |
| <b>Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks</b>            |                   | 377 167       | -377 167                        | 0                 |
| <b>Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b> | 0                 | 5 087 965     | -377 167                        | 4 710 798         |
|                                                             |                   |               |                                 |                   |
|                                                             | <b>31.03.2012</b> | <b>Saadud</b> | <b>Tulu/<br/>amortisatsioon</b> | <b>31.03.2013</b> |
| Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks                    |                   |               |                                 |                   |
| Põhivara soetamiseks                                        | 4 710 798         | 256 744       | -436 300                        | 4 531 242         |
| <b>Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks</b>       | 4 710 798         | 256 744       | -436 300                        | 4 531 242         |
| Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks                         |                   |               |                                 |                   |
| Tegevuskuludeks                                             | 0                 | 37 859        | -37 859                         | 0                 |
| <b>Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks</b>            |                   | 37 859        | -37 859                         | 0                 |
| <b>Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b> | 4 710 798         | 294 603       | -474 159                        | 4 531 242         |

## Lisa 12 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

|                                             | <b>01.04.2012 -<br/>31.03.2013</b> | <b>01.04.2011 -<br/>31.03.2012</b> |
|---------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Külastajate teenindusest                    | 1 132 912                          | 14 683                             |
| Rendi- ja kommunaalteenuste vahenduse tulud | 100 672                            | 0                                  |
| <b>Kokku tulu ettevõtlusest</b>             | <b>1 233 584</b>                   | <b>14 683</b>                      |

## Lisa 13 Muud tulud

(eurodes)

|                                | <b>01.04.2012 -<br/>31.03.2013</b> | <b>01.04.2011 -<br/>31.03.2012</b> |
|--------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Tulu sihtfinantseerimisest     | 474 159                            | 377 167                            |
| Trahvid, viivised ja hüvitised | 67 185                             | 46 696                             |
| Kasutusvalduse tasu            | 421 177                            | 421 178                            |
| <b>Kokku muud tulud</b>        | <b>962 521</b>                     | <b>845 041</b>                     |

## Lisa 14 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

|                                        | 01.04.2012 -<br>31.03.2013 | 01.04.2011 -<br>31.03.2012 |
|----------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Energia                                | 81 123                     | 2 409                      |
| Elektrienergia                         | 81 123                     | 2 409                      |
| Mitmesugused bürookulud                | 23 248                     | 6 320                      |
| Lähetuskulud                           | 6 256                      | 352                        |
| Koolituskulud                          | 9 152                      | 14 113                     |
| Riiklikud ja kohalikud maksud          | 7 755                      | 7 152                      |
| Turunduskulud                          | 121 035                    | 44 368                     |
| Juriidilised kulud                     | 11 617                     | 2 663                      |
| Personaliotsingu kulud                 | 7 865                      | 5 000                      |
| Hangete kulud                          | 0                          | 6 391                      |
| Müügikulud                             | 104 603                    | 0                          |
| Seadmete ja hoonete hooldus ja remont  | 221 481                    | 0                          |
| Rendikulud                             | 69 854                     | 0                          |
| Valve-ja majanduskulud                 | 78 569                     | 0                          |
| Advokaadi-ja audiitoritasud            | 76 055                     | 0                          |
| Finantsjuhtimiskulud                   | 17 226                     | 0                          |
| Muud                                   | 63 734                     | 13 905                     |
| <b>Kokku mitmesugused tegevuskulud</b> | <b>899 573</b>             | <b>102 673</b>             |

## Lisa 15 Tööjõukulud

(eurodes)

|                                                       | 01.04.2012 -<br>31.03.2013 | 01.04.2011 -<br>31.03.2012 |
|-------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Palgakulu                                             | 159 882                    | 50 106                     |
| Sotsiaalmaksud                                        | 65 270                     | 16 874                     |
| <b>Kokku tööjõukulud</b>                              | <b>225 152</b>             | <b>66 980</b>              |
| <b>Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale</b> | <b>15</b>                  | <b>3</b>                   |

## Lisa 16 Muud kulud

(eurodes)

|                                | 01.04.2012 -<br>31.03.2013 | 01.04.2011 -<br>31.03.2012 |
|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Trahvid, viivised ja hüvitised | 16 138                     | 44 967                     |
| Hoonestusõiguse tasu           | 491 736                    | 491 736                    |
| Muud                           | 0                          | 50                         |
| <b>Kokku muud kulud</b>        | <b>507 874</b>             | <b>536 753</b>             |

## Lisa 17 Seotud osapooled

(eurodes)

|                                                              |             |
|--------------------------------------------------------------|-------------|
| Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus                     | Levira AS   |
| Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud | Eesti       |
| Kontserni nimetus, millesse kuulub emaettevõtja              | TDF         |
| Riik, kus kontserni emaettevõtja on registreeritud           | Prantsusmaa |

|                                                |                   |                   |
|------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga</b> |                   |                   |
|                                                | <b>31.03.2013</b> | <b>31.03.2012</b> |
| Juriidilisest isikust liikmete arv             | 1                 | 1                 |

### Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

|                     | 31.03.2013 |            | 31.03.2012 |            |
|---------------------|------------|------------|------------|------------|
|                     | Nõuded     | Kohustused | Nõuded     | Kohustused |
| Asutajad ja liikmed | 3 265      | 1 707 146  | 6 774      | 2 489 038  |

| 01.04.2012 - 31.03.2013 | Ostud   | Müügid  | Saadud laenud | Saadud laenude tagasimaksed |
|-------------------------|---------|---------|---------------|-----------------------------|
| Asutajad ja liikmed     | 892 338 | 434 115 | 1 319 476     | 410 439                     |

| 01.04.2011 - 31.03.2012 | Ostud   | Müügid  | Antud laenud | Antud laenude tagasimaksed | Saadud laenud | Saadud laenude tagasimaksed |
|-------------------------|---------|---------|--------------|----------------------------|---------------|-----------------------------|
| Asutajad ja liikmed     | 902 554 | 424 830 | 0            | 0                          | 2 145 092     | 0                           |

| Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused |                         |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                                               | 01.04.2012 - 31.03.2013 | 01.04.2011 - 31.03.2012 |
| Arvestatud tasu                                                               | 36 714                  | 29 119                  |
| Preemia                                                                       | 12 701                  | 0                       |

Aruandeaastal on tasutud AS Levirale intresse summas 131 194 eurot.(2011:22 787 eurot).  
Juhatuse liikme lepingu lõppemisel makstakse lahkumishüvitisena välja kolmekordne kuutasu.

# Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 12.09.2013

**Sihtasutus Tallinna Teletorn (registrikood: 90012142) 01.04.2012 - 31.03.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:**

| Allkirjastaja nimi | Allkirjastaja roll | Allkirja andmise aeg |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| RIINA ROOSIPUU     | Juhatuse liige     | 13.09.2013           |

# SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Sihtasutus Tallinna Teletorn nõukogule

Oleme auditeerinud kaasnevat Sihtasutus Tallinna Teletorn raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.03.2013, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaasid.

## Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

## Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arv näitajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

## Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt Sihtasutus Tallinna Teletorn finantsseisundit seisuga 31.03.2013 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/allkirjastatud digitaalselt/

Ivar Kiigemägi

Vandeaudiitori number 527

Ernst & Young Baltic AS

Audiitorettevõtja tegevusloa number 58

Rävala pst 4, 10143 Tallinn

Urmo Kallakas

Vandeaudiitori number 542

1. oktoober 2013

## Audiitorite digitaalallkirjad

Sihtasutus Tallinna Teletorn (registrikood: 90012142) 01.04.2012 - 31.03.2013 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

| Allkirjastaja nimi | Allkirjastaja roll | Allkirja andmise aeg |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| IVAR KIIGEMÄGI     | Vandeaudiitor      | 01.10.2013           |
| URMO KALLAKAS      | Vandeaudiitor      | 01.10.2013           |

## Tegevusalad

| Tegevusala                                           | EMTAK kood | Põhitegevusala |
|------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Teatri-, kontserdi- jms hoonete käitus               | 90041      | Jah            |
| Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus | 68201      | Ei             |

## Sidevahendid

| Liik            | Sisu             |
|-----------------|------------------|
| Telefon         | +372 6804000     |
| E-posti aadress | info@teletorn.ee |